

Servicios de Interpretación de Idiomas



Tiene derecho a recibir atención en un idioma que usted pueda comprender. Si su idioma preferido no es el inglés, debe tener acceso a un médico capacitado y calificado sin costo alguno. Necesitar servicios de traducción es muy común y ¡nunca dudes en pedir un intérprete!

Las leyes y regulaciones de EE. UU. requieren esto

- › Dependiendo de la clínica a la que acuda, es posible que tenga la opción de que alguien le interprete en persona o mediante una llamada telefónica o un chat de video.
- › Su proveedor médico debe hacer una pausa entre conversaciones para que se pueda interpretar la información; si esto no sucede, simplemente puede pedirle al médico que tome más descansos.

Departamento de Salud de Illinois (IDPH)

El IDPH da soporte lingüístico gratuito para su uso junto con los servicios de IDPH. Esto incluye intérpretes calificados e información escrita en más de 100 idiomas.

IDPH puede dar interpretación por teléfono o en persona y puede ayudar a facilitar la traducción de documentos. Para la interpretación por teléfono y ayuda para encontrar servicios de traducción, comuníquese con el Centro de Servicios de Salud para Minorías del IDPH al 217-785-4311.

Hay intérpretes disponibles para ayudarle

Muchos de los principales sistemas de atención médica de Illinois, como Northwestern y Rush, ofrecen intérpretes para facilitar las citas. Explore las páginas web y los folletos para pacientes y visitantes de su clínica o llame a su clínica para averiguar qué servicios de interpretación están disponibles. ¡También puedes preguntar sobre los servicios de traducción cuando programes tu cita!

! *Los servicios deben estar disponibles a través de cualquier sistema de salud. Sólo pregunta por alguien que hable tu idioma.*

CONSEJOS PARA ADVOCAR ABOGAR PARA USTED MISMO

- ✓ **Conozca sus derechos:** Usted tiene derecho a recibir atención especializada y compasiva de cada miembro de nuestro personal y a que se respeten sus valores, creencias y preferencias culturales, espirituales y personales, sin importar quién sea, de dónde sea, qué idioma hable o qué tu crees.
- ✓ **¡Traiga a un amigo o familiar para recibir apoyo!** Llevando a una persona de confianza para que lo apoye puede facilitar las visitas médicas, pero siempre que sea posible, es mejor programar también un intérprete profesional. Su amigo o familiar puede ayudar a aclarar, mientras el intérprete profesional se asegura de que el médico comprenda completamente sus necesidades. ¡Esto ayudará a evitar cualquier falta de comunicación o errores!
- ✓ **Haz preguntas:** Cuando los tenga y informe a su médico o enfermera si no comprende alguna parte de la atención brindada o su plan de atención.
- ✓ **Si tiene alguna inquietud o pregunta sobre su atención, puede comunicársela a alguien en la clínica, el hospital o el refugio.**